

# 中国第一架军用飞机

▲ [美] 盖·帕·艾博特 作  
俞松禄 译

中国1911年辛亥革命的主要设计者是孙中山博士，他后来成为新共和国的首任总统。这位精力充沛、远见卓识的人是个忠诚的爱国者，心里时常思索中国人民的公正与自由。为了使中国争脱满清统治者的枷锁，他不断探索，表现出非凡的热情和不可动摇的决心。

革命会使国家遭受痛苦，但它总是把不少外国人吸引到它的怀抱里，他们表现出如同飞蛾并火一样的痴心和迷醉。中国革命也不会超脱这条心理法则。一些外国冒险家、商人和理想主义者纷纷卷入激变的洪流之中。

辛亥革命胜利之后前往中国的外国人中有位23岁的出生于旧金山的美国人哈里·韦恩·艾博特。艾博特作为航空员和跳伞员的业迹引起了孙中山博士的注意。孙博士认为艾博特是一位能推进未来革命政权目标的有用人材。他与夏威夷的华侨朋友杨仙逸进行联系，要求就这个问题给予协助。杨是位富有的菠萝农场主，资助过1911年那场革命。1922年杨到加利福尼亚州的圣何塞与艾博特进行接触。交谈中，杨向艾提出了为新的中华民国出力这个使他动心的邀请。年青而富有冒险的艾博特承诺了一个契约：担任航空队的教官，培训年青的中国预备军官，并给军队传授跳伞的装备和技术。

木已成舟。1922年艾博特偕同妻子玛丽·艾丽斯登上了美国“克兰伍仑号”轮船启程去上海。到上海后不久，他被任命为共和国军队一个兵种——中国华南航空队的上尉。在1922—24年服役期间，艾博特晋升为中校。

革命尽管创立了新的共和国，但它所引起的混乱到1911年11月还没有结束，甚至延续了多年。乡村中，土匪和军阀的军队抢占地盘，动荡不定，为了使这些动乱地区恢复合作与秩序，孙博士政府的军队出发投入了战斗。艾博特也不例外，他与步兵一道参加过数次战斗，两度负伤：一次在福州，腿部中弹；另一次在肃隆（音译）面部致伤。他的工作不全是参战。有段时间被派往福州一家兵工厂作指导，这是因为他在第一次世界大战中在美国海军服役时，搜集过这方面的材料。

中国的军事史剧终于加快了节奏。杨仙逸又招募了两位航空专家：一位是居住在加利福

尼亚州阿拉梅达的英国人盖伊·戈尔韦；另一位是生活在同一地的美国人阿瑟·怀尔德。他俩乘船到上海，随后又到广州向中国华南航空队总部报到。

按照孙博士的叮嘱，他们俩人着手制造第一架飞机。飞机设计由盖伊·戈尔韦负责，而装配是在阿瑟·怀尔德的指导下进行。他俩加上艾博特，在中国人员的协助下，真正承担起这架飞机的制造工作。孙博士的这项工程约于1923年4月开始，同年6月进入高潮。飞机由艾博特驾驶试飞，获得成功，符合孙博士及其参谋人员的要求。

这架飞机的命名仪式于1923年8月8日由孙中山博士主持在广州举行，采取传统方式启动发动机用螺旋桨轮毂将酒瓶。第一架军用飞机是以孙博士夫人宋庆龄的名字命名的，不过是孙夫人所用的西方名字“罗莎蒙德。”

中国第一架军用飞机“罗莎蒙德”是在中国第一次设计、制造和试飞的飞机。机上装有90马力的OX—5、V—8型引擎。双机翼采用长方形，没有外部拉索。机体采用流线形钢结构，采用木料镶接。机身、机翼和机尾上敷有涂料。引擎配有铝制整流罩。机翼框架和连接部位漆成黑色。

四个翼端漆有12角的青天白日国徽，机身两边在黑色漆上图着两个白色显目的“1”字，表示这是首次设计制造的型号。方向舵上有同样的小型国徽。此外，起落架涂成蓝色，“罗莎蒙德”采用中国字涂成黑色。

1924年末，艾博特与中华民国的军事契约期满后，便从中国华南航空队退役。他带着全家离开广州来到香港。这里，他从启德土地开发公司租用了九龙的一块土地建造机场，艾博特把它叫做“九龙飞行场”。在这个新开辟的机场上，他向人们讲解飞行知识、出售本场飞行机票，还进行包括机翼行走，空中跳伞、特技在内的飞行表演。

1925年他的家庭扩大了，先后增添了两个儿子。艾博特度过了4年冒险生涯后离开中国回到旧金山。他出售了飞机和“九龙飞行场”。飞行场卖给一位荷兰人，几架飞机卖给一位英国侨民。后来，出售启德土地开发公司又把这个机场弄到手，并把它从一条简陋的跑道发展成为今天的启德国际机场。

艾博特全家是1925年末离开香港的。艾博特中校死于1930年8月，年仅31岁。他为他最喜欢的飞行事业献出了生命，事故发生在加利福尼亚州伯克利。当时，他正为拍摄新闻短片而驾驶一架小型螺旋桨飞机。

（译注——本文作者盖伊·帕特里克·艾博特是哈里·韦恩·艾博特的次子。他曾于1986年11月前来我国南京参加孙中山先生诞辰120周年纪念活动。原文附有一幅宋庆龄端坐在“罗莎蒙德”机舱内的照片。）